

# Anonymizované znenie

Preklad

C-265/20 – 1

Vec C-265/20

## Návrh na začatie prejudiciálneho konania

### Dátum podania

15. jún 2020

### Vnútroštátny súd:

Hof van beroep Antwerpen

### Dátum rozhodnutia vnútroštátneho súdu:

24. marca 2020

### Odvolaateľ:

FN

### Oporcovia v odvolacom konaní:

Universiteit Antwerpen

Vlaamse Autonome Hogeschool Hogere Zeevaartschool

PB

ZK

NG

ZN

UM

**Hof van beroep**

**Antwerpen (Odvolací súd Antverpy, Belgicko)**

**Rozsudok**

**Komora B7M**

**Občianskoprávna vec**

... [omissis]

**FN**, advokát,

bydliskom v 2000 Antverpy, ... [omissis]

– odvolateľ,

– sa osobne zúčastnil pojednávania 25. februára 2020 s advokátom ... [omissis];

proti rozsudku komory AB8 Rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Antwerpen (Súd prvého stupňa, útvár Antverpy, Belgicko) z 24. januára 2018 ... [omissis]

proti:

**1. UNIVERSITEIT ANTWERPEN**

so sídlom v 2000 Antverpy, ... [omissis]

... [omissis]

**2. VLAAMSE AUTONOME HOGESCHOOL HOGERE ZEEVAARTSCHOOL**

so sídlom v 2030 Antverpy, ... [omissis]

... [omissis]

**3. PB**, ... [omissis]

bydliskom v 2060 Antverpy, ... [omissis]

**4. ZK**, ... [omissis]

bydliskom v 2018 Antverpy, ... [omissis]

**5. NG**, ... [omissis]

bydliskom v 2040 Antverpy, ... [omissis]

**6. ZN**, ... [omissis]

bydliskom v 3150 Haacht, ... [omissis]

**7. UM**, ... [omissis]

bydliskom v in 2570 Duffel, ... [omissis]

- odporcovia,
- v zastúpení: [advokáti] ... [omissis];

\* \* \*

**1. Skutkové okolnosti**

Skutkový stav bol v napadnutom rozsudku detailne popísaný, preto naň Hof (súd) odkazuje.

V stručnosti sa spor týka žaloby FN (odvolateľ) o náhradu škody z dôvodu údajného protiprávneho ukončenia jeho pracovného pomeru ako vysokoškolského učiteľa na Univerzite Antverpy (odporkyňa v prvom rade, ďalej len „UA“). FN uvádza, že ide o skrytú sankciu za to, že bol proti zoškrtaniu jeho odboru, morské právo a právo prepravy, a sťažoval sa na svoje postavenie. Pracoval za neistých pracovných podmienok, čo okrem iného porušuje právo Únie.

FN sa počas obdobia 20 rokov venoval akademickej kariére, v rámci ktorej bol zamestnaný približne v 20 na seba nasledujúcich pracovných pomeroch na dobu určitú a na kratší pracovný čas. Bol zamestnaný na fakulte „práva a aplikovanej ekonómie“ (ďalej len „TEW“). FN tvrdí, že iní kolegovia s porovnateľnými úlohami boli naopak podľa pravidiel Štatútu vymenovaní natrvalo a na plný úväzok.

Akademická kariéra FN vyzerá takto:

| Inštitúcia | Dátum nástupu | Funkcia            | Pracovný úväzok v % |
|------------|---------------|--------------------|---------------------|
| UFSIA      | 1.1.1990      | asistent           | 50                  |
| UFSIA      | 1.1.1992      | asistent           | 50                  |
| UFSIA      | 1.2.1994      | asistent           | 50                  |
| UFSIA      | 1.2.1995      | doktorand/asistent | 50                  |
| UIA        | 1.1.1995      | odborný asistent   | 10                  |
| UFSIA      | 1.2.1997      | doktorand/asistent | 30                  |
| UIA        | 1.10.1997     | odborný asistent   | 10                  |
| UIA        | 1.2.1998      | vedecký            | 10                  |

|            |            |                               |    |
|------------|------------|-------------------------------|----|
| UFSIA      | 15.03.1998 | pracovník<br>vedecký          | 50 |
| UFSIA      | 1.4.1998   | pracovník<br>odborný asistent | 10 |
| UIA        | 1.10.1998  | odborný asistent              | 10 |
| UIA        | 22.2.1999  | vedecký                       | 75 |
| UFSIA      | 1.10.2001  | pracovník<br>odborný asistent | 10 |
| UFSIA      | 1.10.2003  | docent                        | 20 |
| UFSIA      | 1.10.2004  | docent                        | 40 |
| UFSIA      | 1.10.2004  | docent                        | 30 |
| UA – TEW   | 1.10.2007  | docent                        | 50 |
| UA – Právo | 1.10.2007  | docent                        | 10 |
| UA – TEW   | 1.10.2008  | vysokoškolský<br>učiteľ       | 50 |
| UA – Právo | 1.10.2008  | vysokoškolský<br>učiteľ       | 10 |

Pri jeho ďalšom zamestnaní v roku 2009 bol navrhnutý pracovný úväzok vo výške 15 % pre TEW a 5 % pre právo, zatiaľ čo tieto úväzky predtým predstavovali 50 %, respektíve 10 % a rozsah výučby mal klesnúť zo 165 hodín na 135 hodín.

FN svoj nárok opiera o článok 1382 a nasl. Občianskoprávneho zákonníka (mimozmluvná zodpovednosť). Subsidiárne došlo k protiprávnej výpovedi.

Hogere Zeevaartschool (Vyššia škola námornej dopravy, odporkyňa v druhom rade) sa mala spolupodieľať na nesprávnom postupe UA. NG (odporca v piatom rade) bol vedúcim Vyššej školy námornej dopravy.

PB (odporca v treťom rade) bol rektorom. ZK (odporca v štvrtom rade) bol prorektorom. ZN a UM (odporcovia v šiestom a siedmom rade) boli dekanmi.

## 2. Napadnuté rozhodnutie

V napadnutom rozsudku bola žaloba FN proti UA a Vyššej škole námornej dopravy vyhlásená za prípustnú, ale nedôvodnú. Žaloba proti ostatným odporcom bola zamietnutá ako neprípustná. FN bol zaviazaný zaplatiť trovy konania.

## 3. Odvolacie návrhy

Svojím opravným prostriedkom FN (v skratke) žiada, aby sa napadnutý rozsudok zrušil a tiež, aby sa pôvodná žaloba novým rozhodnutím vyhlásila za prípustnú a dôvodnú, aby sa odporcovia spoločne alebo aspoň ako spoloční dlžníci zaviazali na zaplatenie náhrady škody vo výške predbežne 1 Euro, aby sa ustanovilo kolégium troch súdnych znalcov, ktorí by vyčíslili majetkovú škodu a nemajetkovú ujmu, a aby sa odporcovia zaviazali na zaplatenie trov konania.

V prípade, že sa opravnému prostriedku priamo nevyhoví, FN navrhuje, aby sa Súdny dvor pred ďalším rozhodnutím na prejudiciálne rozhodnutie predložila táto otázka:

*„Bráni smernica Rady 1999/70/ES z 28. júna 1999 o rámcovej dohode o práci na dobu určitú, ktorú uzavreli ETUC, UNICE a CEEP, smernica Rady 97/81/ES z 15 decembra 1997 týkajúca sa rámcovej dohody o práci na kratší pracovný čas, ktorú uzavreli UNICE, CEEP a ETUC a všeobecný zákaz diskriminácie podľa práva Únie tomu, aby sa vnútroštátna úprava, podľa ktorej sa natrvalo menujú nezávislí akademickí zamestnanci na plný úväzok a zamestnanci na kratší pracovný čas boli buď „vymenovaní“ alebo „zamestnaní na dobu určitú na obdobie najviac 6 rokov, ktoré je možné predĺžiť“, vykladať a uplatňovať tak, že*

*1. vysokoškolský učiteľ so stálymi vzdelávacími úlohami, výskumnou činnosťou, poverený vedením vedeckého inštitútu a sociálnych služieb s odvolaním sa na „slobodu tvorby“ môže byť 20 rokov zamestnaný na základe 20 na seba nadväzujúcich zmlúv na kratší pracovný čas s krátkym obdobím platnosti a pracovnými pomermi podľa pravidiel Štatútu od jedného až troch rokov, zatiaľ čo všetci jeho kolegovia s porovnateľnými úlohami boli natrvalo vymenovaní na plný úväzok?*

*2. táto vysoká škola vo svojom služobnom poriadku môže stanoviť len všeobecnú minimálnu hranicu vo forme 50 % pracovného úväzku, ktorú je potrebné dosiahnuť na to, aby prichádzalo do úvahy trvalé vymenovanie, ale nestanovila žiadne kritérium, na základe ktorého sú zamestnanci na kratší pracovný čas zamestnaní na 50 % alebo viac natrvalo vymenovaní, respektíve zamestnaní na dobu určitú?*

*3. táto vysoká škola môže vysokoškolského učiteľa na kratší pracovný čas, ktorý je poverený akademickými činnosťami, ktoré patria k stálym, štrukturálnym aktivitám vysokej školy, zamestnávať na dobu určitú, a síce nie v obdobiach maximálne šesť rokov, ktoré na seba nadväzujú, ale počas jeho celkovej kariéry na krátke po sebe nadväzujúce obdobia, najmä obdobia jedného alebo troch rokov?*

*4. táto vysoká škola môže vysokoškolskému učiteľovi na kratší pracovný čas na základe „slobody rozhodovania“ prideliť percentná pracovných úväzkov bez toho, aby musela prijať objektívne kritéria alebo objektívne posúdila pracovné zaťaženie?*

*5. táto vysoká škola môže vysokoškolskému učiteľovi na dobu určitú a kratší pracovný čas, s ktorým sa 20 rokov zjavne svojvoľne a diskriminačne zaobchádzalo a ktorému s odvolaním sa na „slobodu rozhodovania“ nebola zmluva ďalej predĺžená, odoprieť právo domáhať sa zneužívajúcich pracovnoprávných podmienok, ktoré mu v minulosti boli jednostranne nanútené, s odôvodnením, že tieto podmienky tak povediac „akceptoval“ vykonávaním prác, ktoré mu boli pridelené, takže stratil ochranu podľa práva Únie?“*

... [omissis] [návrh týkajúci sa trov konania]

Odporcovia v prvom, treťom, štvrtom, šiestom a siedmom rade navrhujú zamietnuť opravný prostriedok FN ako nedôvodný a FN zaviazať na zaplatenie trov konania.

Odporcovia v druhom a piatom rade navrhujú zamietnuť opravný prostriedok ako nedôvodný a FN zaviazať na zaplatenie trov konania. Zároveň podávajú opravný prostriedok a žiadajú náhradu škody vo výške 2 000 Eur pre každého účastníka konania z dôvodu nesprávneho a ľahkomyselného podania opravného prostriedku.

## 4. Posúdenie

### 4.1. Prípustnosť

... [omissis] Opravný prostriedok je ... [omissis] prípustný.

### 4.2. Vylúčenie [návrhu a procesných dokumentov z rozpravy]

... [omissis] Neexistujú žiadne dôvody pre vylúčenie týchto dokumentov [a tohto návrhu].

### 4.3. Dôvodnosť

Medzi účastníkmi konania je nesporné, že pracovné pomery FN sú podľa pravidiel Štatútu.

F[N] okrem iného uvádza, že došlo k diskriminácií a porušeniu práva Únie. Poukazuje na smernicu Rady 1999/70/ES z 28. júna 1999 o rámcovej dohode o práci na dobu určitú, ktorú uzavreli ETUC, UNICE a CEEP, smernicu Rady 97/81/ES z 15. decembra 1997 týkajúcu sa rámcovej dohody o práci na kratší pracovný čas, ktorú uzavreli UNICE, CEEP a ETUC, zákaz diskriminácie, ako aj na článok 91 Univerziténeho dekrétu z 12. júna 1991.

Ustanovenie 4 bod 1 rámcovej dohody o práci na dobu určitú, ktorá bola uzavretá 18. marca 1999 a je obsiahnutá v prílohe smernice Rady 1999/70/ES z 28. júna 1999 o rámcovej dohode o práci na dobu určitú, ktorú uzavreli ETUC, UNICE a CEEP, ustanovuje toto:

*„1. Pokiaľ ide o pracovnoprávne podmienky, pracovníci na dobu určitú nesmú byť voči porovnateľným stálym pracovníkom znevýhodňovaní len preto, že majú uzavretú pracovnú zmluvu alebo pracovnoprávny vzťah na dobu určitú, pokiaľ na odlišné zaobchádzanie neexistujú objektívne dôvody.“*

Je nesporné, že FN sa voči odporcom v prvom, treťom, štvrtom, šiestom a siedmom rade môže odvolávať na ustanovenie 4 ... [omissis].

Ustanovenie 4 bod 1 rámcovej dohody o práci na kratší pracovný čas, ktorá je obsiahnutá v prílohe smernice Rady 97/81/ES z 15. decembra 1997 o rámcovej dohode o práci na dobu určitú, ktorú uzavreli ETUC, UNICE a CEEP, ustanovuje toto:

*„1. Pokiaľ ide o podmienky zamestnania, s pracovníkmi na kratší pracovný čas sa nebude zaobchádzať nevýhodnejším spôsobom ako s porovnateľnými pracovníkmi na plný úväzok len preto, že pracujú na kratší pracovný čas, pokiaľ nebude odlišné zaobchádzanie odôvodnené objektívnymi dôvodmi.“*

Medzi účastníkmi konania je ďalej nesporné, že na predmetný spor sa uplatní článok 91 (staré znenie) Decreet van 12 juni 1991 betreffende de universiteiten in de Vlaamse Gemeenschap (Dekrét z 12. júna 1991 o univerzitách vo flámskom spoločenstve, ďalej len „Univerzitný dekrét“). Článok 91 (staré znenie) ustanovuje toto:

*„Člen nezávislého akademického personálu sa na plný úväzok vymenúva. Člen nezávislého akademického personálu na kratší pracovný čas môže byť buď vymenovaný alebo zamestnaný na dobu určitú na obdobie najviac šesť rokov s možnosťou predĺženia.“*

Statuut zelfstandig academisch personeel (Štatút nezávislého akademického personálu, ďalej len „ZAP-Štatút“) vo svojom článku 7 ustanovuje, že od pracovného úväzku vo výške 50 % alebo viac je možné trvalé vymenovanie. Nie sú stanovené žiadne ďalšie kritériá.

FN bol počas určitého časového obdobia zamestnaný na 50 % pracovný úväzok, ale nikdy nebol natrvalo vymenovaný.

Podľa názoru FN je spôsob, akým UA uplatňuje článok 91 (staré znenie) Univerzitného dekrétu, v nesúlade so skôr spomenutými predpismi práva Únie. Preto je potrebné opýtať sa, či je článok 91 Univerzitného dekrétu v súlade so skôr spomenutými smernicami a rámcovými dohodami.

Rozhodnutie v spore preto vyžaduje výklad ustanovení Spoločenstva, a síce v súvislosti so súladom s článkom 91 Univerzitného dekrétu, takže, keďže Súdny dvor Európskej únie sa ešte nevyjadril k otázke, ako sa sporné ustanovenie 4 bod 1 rámcovej dohody smernice 1999/70/ES a 97/81/ES v spojení s článkom 91 Univerzitného dekrétu a osobitných okolností predmetného sporu má asi vykladať, zdá sa byť nevyhnutné Súdnemu dvoru Európskej únie v tejto súvislosti predložiť otázku na prejudiciálne rozhodnutie.

Hof (súd) považuje napriek tomu za primerané, aby otázky navrhované FN ako sú uvedené vo výroku tohto rozsudku, formuloval nanovo.

... [omissis] [výzva pre niektorých účastníkov konania, aby dodali určité dokumenty]

## 5. Záver

... [omissis]

Pred ďalším rozhodnutím sa Súdnemu dvoru Európskej únie podľa článku 234 Zmluvy o ES na prejudiciálne rozhodnutie predkladá táto otázka:

*„Má sa ustanovenie 4 bod 1 rámcovej dohody o práci na dobu určitú uzatvorenej 18. marca 1999, ktorá je obsiahnutá v prílohe smernice Rady 1999/70/ES z 28. júna 1999 o rámcovej dohode o práci na dobu určitú, ktorú uzavreli ETUC, UNICE a CEEP, a ustanovenie 4 bod 1 rámcovej dohody o práci na kratší pracovný čas, ktorá je obsiahnutá v smernici Rady 97/81/ES z 15. decembra 1997 týkajúca sa rámcovej dohody o práci na kratší pracovný čas, ktorú uzavreli UNICE, CEEP a ETUC, vykladať v tom zmysle, že bránia tomu, aby vysoká škola mohla na základe vnútroštátnej úpravy (článok 91 Univerzitého dekrétu), podľa ktorej sú nezávislí akademickí zamestnanci na plný úväzok natrvalo vymenovaní a zamestnanci na kratší pracovný čas buď vymenovaní alebo môžu byť zamestnaní na dobu určitú na obdobie najviac šesť rokov, ktoré je možné predĺžiť,*

*1. zamestnávať vysokoškolského učiteľa s odvolaním sa na slobodu rozhodovania po dobu 20 rokov prostredníctvom približne 20 na seba nadväzujúcich pracovných zmlúv o práci na kratší čas s krátkou dobou platnosti a pracovnými pomermi podľa pravidiel Štatútu na jeden až tri roky bez obmedzenia celkového počtu predĺžení, zatiaľ čo iní kolegovia s porovnateľnými úlohami boli natrvalo vymenovaní na plný úväzok?*

*2. stanoviť vo svojom služobnom poriadku len všeobecnú minimálnu hranicu vo forme 50 % pracovného úväzku ktorý je potrebné dosiahnuť, aby konečné vymenovanie prichádzalo do úvahy, ale nestanoviť žiadne kritérium, na základe ktorého sú zamestnanci na kratší pracovný čas na 50 % alebo viac natrvalo vymenovaní, respektíve zamestnaní na dobu určitú?*

*3. prideliť vysokoškolskému učiteľovi na kratší pracovný čas na základe neobmedzenej „slobody rozhodovania“ percentá úväzkov bez toho, aby stanovila objektívne kritéria alebo objektívne porovnala pracovné zaťaženie?*

*4. odoprieť vysokoškolskému učiteľovi, ktorý je zamestnaný na dobu určitú a na kratší pracovný čas, ktorý s odvolaním sa na «slobodu rozhodovania» vysokej školy nie je ďalej zamestnaný, právo odvolať sa na údajné zneužívajúce pracovnoprávne podmienky v minulosti, s odôvodnením, že tieto podmienky tak povediac akceptoval vykonávaním prác, ktoré mu boli pridelené, takže stratil ochranu podľa práva Únie?“*

Konanie sa až do vydania rozsudku Súdneho dvora prerušuje ... [omissis].



... [omissis] [výzva pre niektorých účastníkov konania, aby dodali určité dokumenty]

... [omissis]

... [omissis] [informácie ku konaniu]

Oznámené na verejnom pojednávaní **24. marca 2020:**

... [omissis]

[podpisy]

PRACOVNÝ DOKUMENT